

พระบาทสมเด็จพระเจ้าอยู่หัว ทรงพระกรุณาโปรดเกล้าฯ ให้ส่งข้อความพระราชสาส์น
อำนวยพรไปยังประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐคีร์กีซ ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐคีร์กีซ ซึ่งตรงกับ
วันที่ ๓๑ สิงหาคม ๒๕๖๖ ดังนี้

His Excellency Mr. Sadyr Zhaparov,
President of the Kyrgyz Republic,
Bishkek.

On the occasion of the Independence Day of the Kyrgyz Republic, I wish to convey to Your Excellency my sincere felicitations and best wishes for your good health and happiness as well as for the continuing well-being and prosperity of the Kyrgyz Republic and her people.

Both our countries and peoples have always enjoyed cordial ties of friendship and have been mutually supportive over the three decades of our diplomatic relations. I am certain that we will explore further opportunities to enhance our friendship and collaborative efforts, particularly in trade and investment as well as technical cooperation. This will be the greater benefits of our countries and peoples in the years ahead.

(M.R.) Maha Vajiralongkorn R.

คำแปล

ฯพณฯ นายชาติร์ จาпарอฟ

ประธานาธิบดีแห่งสาธารณรัฐคีร์กีซ

กรุงบิชเคก

ในโอกาสวันเอกราชของสาธารณรัฐคีร์กีซ ข้าพเจ้าขอส่งคำอำนวยการและความปรารถนาดีด้วยใจจริง เพื่อพละกำลังที่สมบูรณ์และความสุขสวัสดิ์ของท่านประธานาธิบดี ทั้งเพื่อความร่มเย็นเป็นสุขและความเจริญรุ่งเรืองของประเทศและประชาชนชาวคีร์กีซ

ประเทศและประชาชนของเราทั้งสองต่างมีสัมพันธ์ไมตรีอันดีและช่วยเหลือเกื้อกูลกันเสมอมา กว่าสามทศวรรษของความสัมพันธ์ทางการทูต ข้าพเจ้าเชื่อมั่นว่า ประเทศไทยและสาธารณรัฐคีร์กีซจะแสวงหาโอกาส เพื่อสร้างเสริมความสัมพันธ์ฉันมิตรและความร่วมมือระหว่างกัน โดยเฉพาะอย่างยิ่งในด้านการค้าและการลงทุน ตลอดจนความร่วมมือทางวิชาการ ให้เพิ่มพูนยิ่งขึ้น อันจะก่อให้เกิดประโยชน์สุขแก่ประเทศและประชาชนทั้งสองฝ่าย ในภายภาคหน้า

(พระปรมาภิไธย) มหาวชิราลงกรณ พระวชิรเกล้าเจ้าอยู่หัว